

Handleiding



ECO-DIM.05

Led dimmer fase afsnijding (RC)

Specificaties

Aansluitvoltage:	220-240 VAC
Frequentie:	50Hz
Dimtechniek:	Fase afsnijding (RC)
Dimbare led lampen:	Fase afsnijding 2x 0-100W (LED)
Lampen met elektronische trafo's:	100W max. per groep
Halogen- en gloeilampen:	100W max. per groep

- Geschikt voor zowel retrofit lampen als nieuwe installaties.
- Tweedraadsaansluiting - geen nuldraad nodig.
- Soft start systeem voor langere levensduur van de led lamp.
- Ingebouwde beveiliging voor oververhitting en overbelasting.

Let op:

- Dit is een tweedraadsdimmer en deze dient aangesloten te worden zoals onder het kopje 'Aansluitschema' staat weergegeven.
- Het installeren van de dimmer op een netstroom van 220-240VAC dient te worden uitgevoerd door een gediplomeerd vakman, rekening houdend met de nationale voorschriften. Zorg bij alle werkzaamheden dat de elektriciteit is uitgeschakeld.
- U kunt niet meer dan één dimmer parallel aansluiten. Om vervolgens vanuit twee punten dezelfde lading te bedienen.
- Dimmer is niet geschikt voor gewikkelde/magnetische of kerntrafo's.

Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring:

Hierbij verklaren wij, EcoDim B.V., dat dit product conform is met de richtlijnen die vanuit de Europese Unie gelden. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<https://www.ecodim.nl/nl/service/ecodim-certificering>

NL



EcoDim B.V.
 Dr. Huber Noodtstraat 89
 7001 DV, Doetinchem, Netherlands
 (Imported by NJ Trading B.V.)
 Made in China
 —
www.ecodim.nl

EcoDim®

Verlaging van aansluitvermogen door PowerFactor

Houd bij de berekening van het led aansluitvermogen van de dimmer rekening met de PowerFactor van de dimbare led verlichting. Zie onderstaande globale berekening hiervoor.



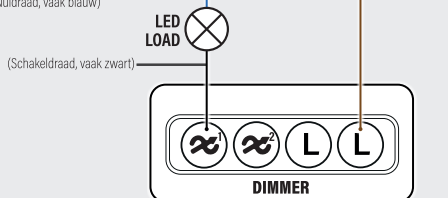
Voorbeeld: 10 lampen * (5W per lamp / 0,8 PowerFactor) = 62,5 Watt

Aansluitschema

Standaard (bij bediening 1 lichtgroep)

L draad (Fasedraad, vaak bruin)

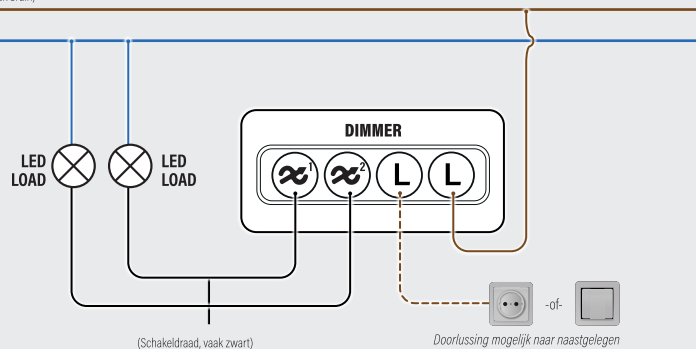
N draad (Nuldraad, vaak blauw)



Standaard (bij bediening 2 lichtgroepen)

L draad (Fasedraad, vaak bruin)

N draad (Nuldraad, vaak blauw)

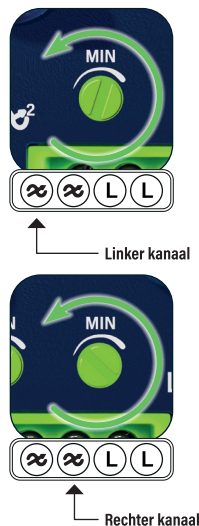


Doorlusing mogelijk naar naastgelegen stopcontact/schakelaar.

Min. lichtniveau instellen

Zet de verlichting aan middels de dimmer as. Draai vervolgens de dimmer as zo ver mogelijk naar links (minimale lichtoutput). Gaan de lampen knipperen? Draai dan met een schroevendraaier de MIN potmeter langzaam naar rechts voor stabiel licht. Is het licht al stabiel? Draai de MIN potmeter dan langzaam naar links voor een nog betere dimbaarheid, tot net vóór het punt de lampen gaan knipperen. Dat is de beste dimbaarheid van deze led lampen.

Bovenstaande kunt u voor beide lichtgroepen apart instellen.

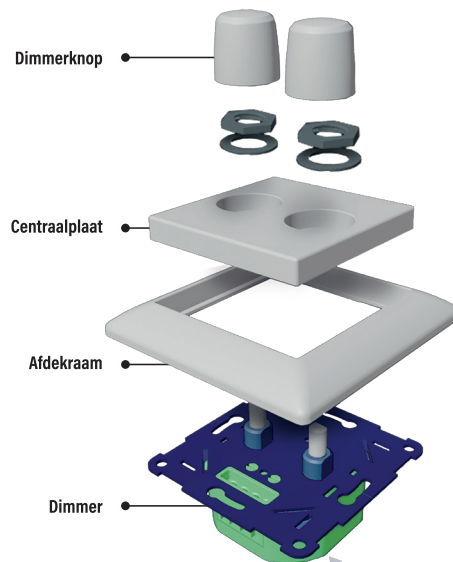


Afdek materiaal

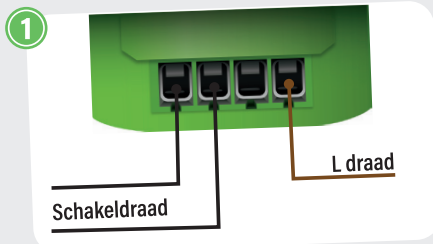
Leverbaar met afdekplaatjes voor afdekramen van onderstaande merken, of met losse afdekramen in vergelijkbare stijl.

- Berker by Hager
- Busch-Jaeger
- GIRA
- JUNG
- Merten by Schneider
- PEHA

** Geschikt voor alle merken duo afdek materiaal met D-vormig gat. Als het bestaande afdek materiaal geen D-vormig gat heeft, biedt EcoDim ook dimmerknoppen (inclusief centraalplaat & afdek materiaal) die passen op bovenstaande merken afdekramen.*



Installatie



Sluit de dimmer aan zoals weergegeven bij het kopje 'Aansluitschema'. Wanneer u maar 1 van de 2 kanalen wil gebruiken volgt u het aansluitschema met de titel 'Standaard (bij bediening 1 lichtgroep)'. Wanneer u met de duo dimmer 2 groepen wil bedienen hanteert u het schema met de titel 'Standaard (bij bediening 2 lichtgroepen)'.

Stop de installatiedraden in de juiste aansluitpoorten van de dimmer en schroef deze stevig vast. Controleer na het installeren van de installatiedraden of deze goed klemmen in de aansluitpoorten van de dimmer.



Installeer de dimmer nu in de inbouwdoos.



Schakel de elektriciteit weer in. Zet de aangesloten lampen aan middels de dimmer as. Stel nu de MIN in, zoals aangegeven onder 'MIN. lichtniveau instellen'.



Plaats nu het afdekraam en centraalplaat op de dimmer. Vervolgens plaats je op het dimkanaal eerst de ronde plaatjes en schroef je daarna de moertjes vast.

Controleer of het afdekraam en centraalplaat goed vastzitten op de dimmer. Plaats als laatste de twee dimmerknoppen.

Manual



ECO-DIM.05

Led dimmer trailing edge (RC)

Specifications

Connection voltage:	220-240 VAC
Frequency:	50Hz
Dimming technology:	Trailing edge (RC)
Dimmable LED lamps:	2 x 0-100W Trailing edge (RC)
Lamps with electronic transformers:	100W max. per group
Halogen and incandescent lamps:	100W max. per group

- Suitable for both retrofit lamp bulbs and new installations.
- Two-wire connection - no neutral wire required.
- Soft start system for longer LED lamp life.
- Built-in protection for overheat and overload protection.

Note:

- This is a two-wire dimmer and it should be connected as shown under the heading 'Connection Diagram'.
- Installation of the dimmer to mains 220-240VAC should be performed by a qualified professional, taking into account national regulations. In all work, make sure that the electricity is turned off.
- You cannot connect more than one dimmer in parallel to then operate the same load from two points.
- Dimmer is not suitable for wound/magnetic or core transformers.

Simplified EU Declaration of Conformity:

We, EcoDim B.V., hereby declare that this product conforms to the directives applicable from the European Union. The full text of the EU declaration of conformity can be consulted at the following internet address:
<https://www.ecodim.nl/en/service/ecodim-certificering>

EN

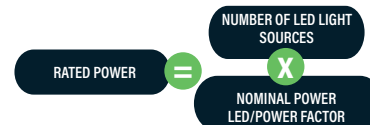


EcoDim B.V.
 Dr. Huber Noodtstraat 89
 7001 DV, Doetinchem, Netherlands
 (Imported by NJ Trading B.V.)
 Made in China
www.ecodim.nl/en

EcoDim®

Reduction of connection capacity by PowerFactor

When calculating the LED connection power of the dimmer, take into account the PowerFactor of the dimmable LED lighting. See the global calculation below for this.



Example: 10 lamps * (5W per lamp / 0.8 PowerFactor)
 = 62.5 Watt

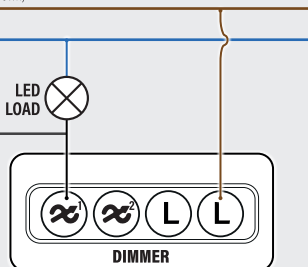
Wiring diagram

Standard (when operating 1 light group)

L Wire (Phase wire, often brown)

N Wire
 (Neutral wire, often blue)

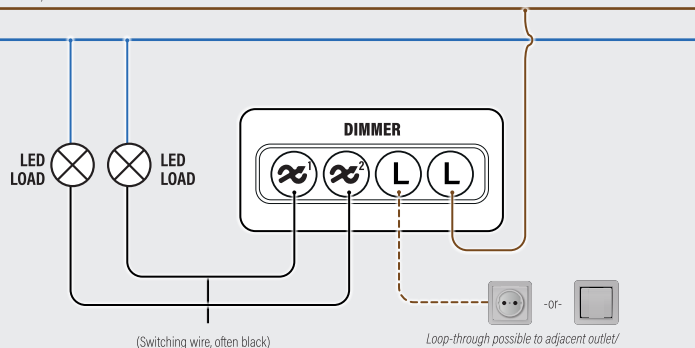
(Switching wire, often black)



Standard (when operating 2 light groups)

L Wire (Phase wire, often brown)

N Wire
 (Neutral wire, often blue)



Setting min. light level

Turn on the lights using the dimmer shaft. Then turn the dimmer shaft as far as possible to the left (minimum light output). Do the lights blink? Then use a screwdriver to slowly turn the MIN potentiometer to the right for stable light. Is the light already stable? Then slowly turn the MIN to the left for even better dimmability, to just before the point where the lamps start blinking. This is the best dimmability of the LED lamps.

You can set the above for both light groups separately.



Left channel



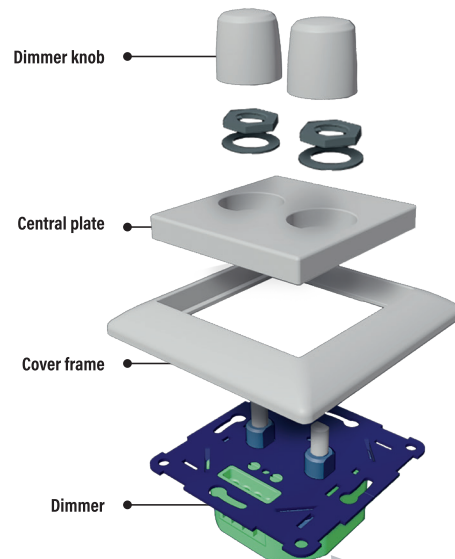
Right channel

Cover material

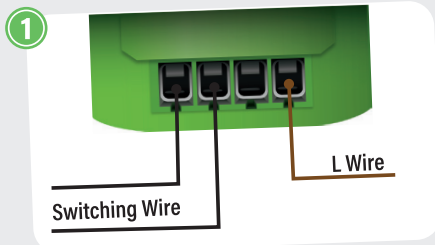
Available with cover plates for cover frames from the brands listed below, or with separate cover frames in a similar style.

- Berker by Hager
- Busch-Jaeger
- GIRA
- JUNG
- Merten by Schneider
- PEHA

** Suitable for all brands of duo cover material with D-shaped hole. If existing cover material does not have a D-shaped hole, EcoDim also offers dimmer knobs (including central plate & cover material) that fit the above brands of frames.*



Installation



Connect the dimmer as shown under the heading 'Connection diagram'. If you only want to use 1 of the 2 channels, follow the wiring diagram entitled 'Standard (for operation of 1 lighting group)'. If you wish to operate 2 groups with the duo dimmer, follow the diagram entitled 'Standard (when operating 2 lighting groups)'.

Plug the installation wires into the appropriate connection ports on the dimmer and screw them securely. After installing the installation wires, check that they clamp properly in the dimmer's connection ports.



Now install the dimmer in the flush-mounted box.



Turn the electricity back on. Turn on the connected lamps using the dimmer shaft. Now set the MIN, as indicated under 'Setting MIN. light level'.



Now place the cover frame and central plate on the dimmer. Next, place the round plates on the dimmer channel first and then screw on the nuts.

Check that the cover frame and central plate are properly attached to the dimmer. Finally place the two dimmer buttons.

Handbuch



ECO-DIM.05

LED-dimmer Phasenabschaltung (RC)

Spezifikationen

Anschluss-Spannung:	220-240 VAC
Frequenz:	50Hz
Dimmtechnik:	Phasenabschaltung (RC)
Dimmbare LED-Lampen:	2 x 0-100W Phasenabschaltung (RC)
Lampen mit elektronischen Transformatoren:	100W max. pro Gruppe
Halogen- und Glühlampen:	100W max. pro Gruppe

- Geeignet sowohl für Nachrüstlampen als auch für Neuinstallationen.
- Zwei-Draht-Anschluss - kein Nullleiter erforderlich.
- Soft-Start-System für längere Lebensdauer der LED-Lampe.
- Eingebauter Schutz für Temperaturschutz und Überlast.

Hinweis:

- Es handelt sich um einen Zweidraht-Dimmer, der wie unter der Überschrift „Schaltplan“ gezeigt angeschlossen werden sollte.
- Die Installation des Dimmers an ein 220-240VAC-Netz sollte von einem qualifizierten Fachmann unter Berücksichtigung der nationalen Vorschriften durchgeführt werden.
- Bei allen Arbeiten ist darauf zu achten, dass der Strom abgeschaltet ist, da nicht mehrere Dimmer parallel angeschlossen werden können.
- Sie können dann die gleiche Last von zwei Punkten aus bedienen.
- Der Dimmer ist nicht für gewickelte/magnetische oder Kerntransformatoren geeignet.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung:

Wir, EcoDim B.V., erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den geltenden Richtlinien der Europäischen Union übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter der folgenden Internetadresse eingesehen werden:
<https://www.ecodim.nl/de/service/ecodim-certificering>

DE



EcoDim B.V.
 Dr. Huber Noodtstraat 89
 7001 DV, Doetinchem, Netherlands
 (Imported by NJ Trading B.V.)
 Made in China
www.ecodim.de

EcoDim®

Verringerung der Anschlusskapazität durch PowerFactor

Berücksichtigen Sie bei der Berechnung der LED-Anschlussleistung des Dimmers den PowerFactor der dimmbaren LED-Beleuchtung.

NENNLEISTUNG

ANZAHL DER LED-LICHTQUELLEN

X

NENNLEISTUNG LED/LEISTUNGSFAKTOR

Beispiel: 10 Lampen * (5W pro Lampe / 0,8 PowerFactor) = 62,5 Watt

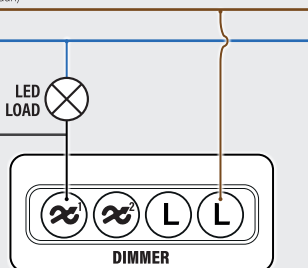
Schaltplan

Standard (bei Betrieb von 1 Lichtgruppe)

L Draht (Phasenkabel, oft braun)

N Draht (Nullleiter, oft blau)

(Schalt draht, oft schwarz)

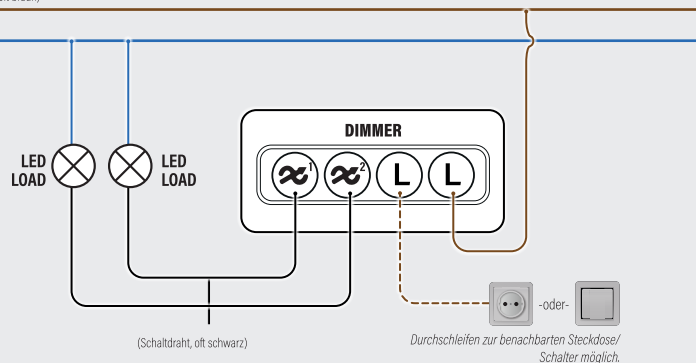


Standard (bei Betrieb von 2 Lichtgruppen)

N Draht (Phasenkabel, oft braun)

N Draht (Nullleiter, oft blau)

(Schalt draht, oft schwarz)



Durchschleifen zur benachbarten Steckdose / Schalter möglich.

Einstellung der Mindestlichtstärke

Schalten Sie das Licht mit der Dimmerwelle ein. Drehen Sie dann die Dimmerwelle so weit wie möglich nach links (minimale Lichtleistung). Blinkt das Licht? Drehen Sie dann das MIN-Potentiometer mit einem Schraubenzieher langsam nach rechts, um ein stabiles Licht zu erreichen. Ist das Licht bereits stabil? Dann drehen Sie das MIN-Potentiometer für eine noch bessere Dimmbarkeit langsam nach links, bis kurz vor den Punkt, an dem die Lampen anfangen zu blinken. Dies ist die beste Dimmbarkeit der LED-Lampen.

Sie können die oben genannten Einstellungen für beide Lichtgruppen getrennt vornehmen.



Linker Kanal



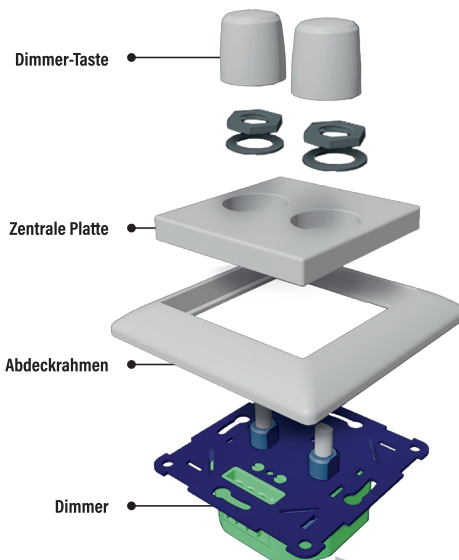
Rechter Kanal

Material der Abdeckung

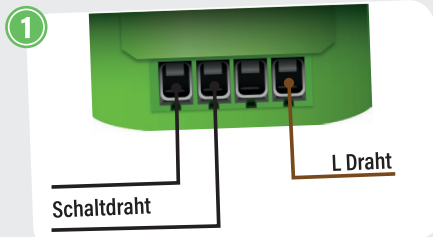
Erhältlich mit Abdeckplatten für Abdeckrahmen der unten aufgeführten Marken oder mit separaten Abdeckrahmen in ähnlichem Stil.

- Berker by Hager
- Busch-Jaeger
- GIRA
- JUNG
- Merten by Schneider
- PEHA

** Geeignet für alle Marken von Duo-Abdeckungen mit D-förmigem Loch. Wenn das vorhandene Abdeckmaterial kein D-förmiges Loch hat, bietet EcoDim auch Dimmerknöpfe (einschließlich Zentralplatte und Abdeckmaterial) an, die zu den oben genannten Marken von Abdeckrahmen passen.*



Installation



Schließen Sie den Dimmer wie unter der Überschrift 'Schaltplan' dargestellt an. Wenn Sie nur 1 der 2 Kanäle nutzen wollen, folgen Sie dem Anschlussplan 'Standard (bei Betrieb von 1 Leuchtengruppe)'. Wenn Sie 2 Gruppen mit dem Duo-Dimmer betreiben wollen, folgen Sie dem Schaltplan 'Standard (bei Betrieb von 2 Lichtgruppen)'.

Stecken Sie die Installationsdrähte in die entsprechenden Anschlussbuchsen am Dimmer und schrauben Sie sie fest. Prüfen Sie nach der Installation der Installationsdrähte, ob diese richtig in den Anschlussbuchsen des Dimmers klemmen.



Installieren Sie nun den Dimmer in der Unterputzdose.



Schalten Sie den Strom wieder ein. Schalten Sie die angeschlossenen Lampen mit der Dimmerwelle ein. Stellen Sie nun die MIN ein, wie unter 'Einstellung der Mindestlichtstärke' angegeben.



Setzen Sie nun den Abdeckrahmen und die Zentralplatte auf den Dimmer. Legen Sie dann zuerst die runden Platten auf den Dimmerkanal und schrauben Sie dann die Muttern auf.

Prüfen Sie, ob der Abdeckrahmen und die Zentralplatte fest auf dem Dimmer sitzen. Zum Schluss setzen Sie die beiden Dimmerschalter ein.

Manuel



ECO-DIM.05

Variateur LED Coupure de phase /
Bord de fuite (RC)

Spécificités

Tension de raccordement :	220-240 VAC
Fréquence :	50Hz
Technologie de gradation :	Coupure de phase / Bord de fuite (RC)
Lampes LED à gradation :	2 x 0-100W Bord de fuite (RC)
Lampes avec transformateur électronique :	100W max. par groupe
Lampes halogènes et à incandescence :	100W max. par groupe

- Convient à la fois pour les ampoules rétrofit et les nouvelles installations.
- Connexion à deux fils - pas de fil neutre nécessaire.
- Système de démarrage progressif pour une plus longue durée de vie de la lampe LED.
- Protection intégrée contre la surchauffe et la surcharge.

Note:

- Il s'agit d'un variateur à deux fils qui doit être raccordé comme indiqué dans la section «Schéma de câblage».
- L'installation du variateur sur un réseau 220-240VAC doit être effectuée par un professionnel qualifié, en tenant compte des réglementations nationales. Veillez à ce que l'électricité soit coupée pendant toute la durée des travaux.
- Vous ne pouvez pas connecter plus d'un variateur en parallèle. Cela permettrait de faire fonctionner la même charge à partir de deux points.
- Le variateur ne convient pas aux transformateurs bobinés/magnétiques ou à noyau.

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE :

Nous, EcoDim B.V., déclarons par la présente que ce produit est conforme aux directives applicables de l'Union européenne. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante :
<https://www.ecodim.nl/nl/service/ecodim-certificering>

FR



EcoDim B.V.
Dr. Huber Noodtstraat 89
7001 DV, Doetinchem, Netherlands
(Imported by NJ Trading B.V.)
Made in China
—
www.ecodim.nl/fr

EcoDim®

Réduction de la puissance de connexion par PowerFactor

Lors du calcul de la puissance de connexion LED du variateur, il faut tenir compte du PowerFactor de l'éclairage LED graduable.

PUISANCE
NOMINALE

=

NOMBRE DE SOURCES
LUMINEUSES A LED

X

PUISANCE NOMINALE
LED/FACTEUR DE PUISSANCE

Exemple : 10 lampes * (5W par lampe / 0,8
PowerFactor) = 62,5 Watt

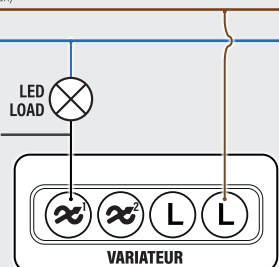
Schéma de câblage

Standard (en cas d'utilisation d'une seule source lumineuse)

L fil de fer (Phasenkabel, oft braun)

N fil de fer
(fil zéro, souvent bleu)

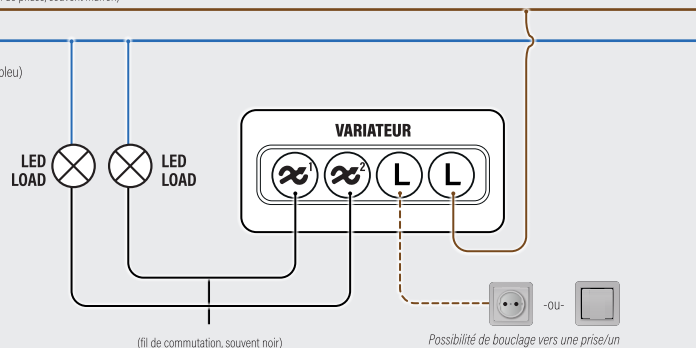
(fil de commutation, souvent noir)



Standard (en cas d'utilisation de 2 sources lumineuses)

L fil de fer (fil de phase, souvent marron)

N fil de fer
(fil zéro, souvent bleu)



Possibilité de bouclage vers une prise/un interrupteur adjacent.

Réglage du niveau d'éclairage minimum

Allumez la lumière à l'aide de la tige du variateur. Tournez ensuite la tige du variateur le plus possible vers la gauche (niveau d'éclairage minimum). Les lumières clignotent-elles ? A l'aide d'un tournevis, tournez ensuite lentement le potentiomètre MIN vers la droite pour obtenir une lumière stable. La lumière est-elle déjà stable ? Tournez alors lentement le potentiomètre MIN vers la gauche pour améliorer encore la gradation, jusqu'à ce que les lampes commencent à clignoter. C'est la meilleure gradation possible de ces lampes LED.

Vous pouvez régler les paramètres ci-dessus séparément pour les deux groupes de lumière.



Canal gauche



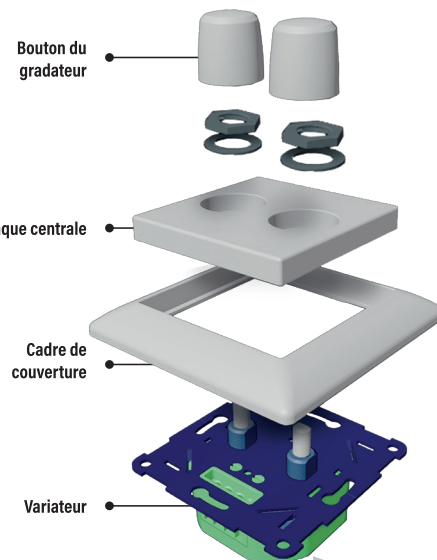
Canal droit

Matériau de couverture

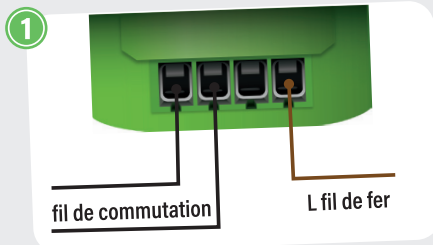
Disponible avec des plaques de recouvrement pour les cadres de recouvrement des marques ci-dessous, ou avec des cadres de recouvrement séparés dans un style similaire.

- Berker by Hager
- Busch-Jaeger
- GIRA
- JUNG
- Merten by Schneider
- PEHA

* Convient à toutes les marques de matériel de couverture duo avec trou en forme de D. Si le matériau de recouvrement existant n'a pas de trou en forme de D, EcoDim propose également des boutons de gradation (y compris la plaque centrale et le matériau de recouvrement) qui conviennent aux cadres de recouvrement des marques susmentionnées.



Installation



Branchez le variateur comme indiqué sous la rubrique 'Schéma de câblage'. Si vous ne souhaitez utiliser qu'un seul des 2 canaux, suivez le schéma de raccordement intitulé 'Standard (en cas d'utilisation d'une seule source lumineuse)'. Si vous souhaitez utiliser le gradateur duo pour commander 2 groupes, suivez le schéma intitulé 'Standard (en cas d'utilisation de 2 sources lumineuses)'.

Insérez les fils d'installation dans les ports de connexion appropriés du variateur et vissez-les fermement. Après avoir installé les fils d'installation, vérifiez qu'ils se fixent correctement dans les ports de connexion du variateur.



Installez maintenant le variateur dans la boîte d'encastrement.



Rétablissez l'électricité. Allumez les lampes raccordées à l'aide de la tige du variateur. Réglez maintenant le MIN, comme indiqué sous 'Réglage du niveau d'éclairage minimum'.



Placez ensuite le cadre de recouvrement et la plaque centrale sur le variateur. Placez ensuite les plaques rondes sur le canal du variateur, puis vissez les écrous.

Vérifiez que le cadre de recouvrement et la plaque centrale sont bien en place sur le variateur. Enfin, placez les deux interrupteurs du variateur.